

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 27 (1999)  
**Heft:** 108

**Artikel:** Le paradis d'Americ : (Jean du Valais)  
**Autor:** Zermatten, Charly  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244156>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LE PARADIS D'AMERIC (Jean du Valais)

Oun zo ié quithâ ma vallée  
E la meïjon dei mio parein  
Po ferè dè belle randonnée      bis  
E po gagnè oun pou d'arzein

No chein trovâ trē bon jamie  
Quē no fajeïn pa dè soucis  
No chein partei po l'Americ  
Lé devei éthre lē paradis

N'ain parcourec dè biau païe  
Dè belle velle n'aindain vējētâ  
N'ain travechâ tota l'Americ  
Mai lo paradis no l'ain pa recountrâ

Chou na meïjon de buenos-Aires  
Oun zo flottave lèe nouthre drapeau  
No ja chofeithia dè lo vérè  
E n'ain plora comme dè meynau

No ja prei lē mâ dau païe  
E n'ain decēdâ de reintrâ  
Po retrovâ lè parens lè jamie  
E lo vëlazo quē n'avïn quithâ

Fau pa qui tha chie biau païe  
Fau pa lo vendrè ei jéthrangière  
Vo pourrà vo j'en repentie  
E oun zo pa poni lè délogiè.

(transmis par Charly Zermatten  
18, ch. d'Archamps  
1257 CROIX-de-ROZON

